



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Saskatchewan Milk Order Décret sur le lait de la Saskatchewan

SOR/94-721

DORS/94-721

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Saskatchewan Milk Order			Décret sur le lait de la Saskatchewan	
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
2.1	APPLICATION	1	2.1	APPLICATION	1
3	INTERPROVINCIAL TRADE	1	3	MARCHÉ INTERPROVINCIAL	1
4	LEVIES OR CHARGES	2	4	TAXES OU PRÉLÈVEMENTS	2

Registration
SOR/94-721 November 15, 1994

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Saskatchewan Milk Order

P.C. 1994-1878 November 15, 1994

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture, pursuant to section 2* of the *Agricultural Products Marketing Act*, is pleased hereby to repeal the Saskatchewan Milk Order, C.R.C., c. 278, and to make the annexed Order granting authority to The Milk Control Board of Saskatchewan to regulate the marketing in interprovincial and export trade of milk produced in Saskatchewan, in substitution therefor.

Enregistrement
DORS/94-721 Le 15 novembre 1994

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Décret sur le lait de la Saskatchewan

C.P. 1994-1878 Le 15 novembre 1994

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et en vertu de l'article 2* de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le Décret relatif au lait de la Saskatchewan, C.R.C., ch. 278, et de prendre en remplacement le Décret étendant aux marchés interprovincial et international les pouvoirs de The Milk Control Board de la Saskatchewan relativement à la commercialisation du lait produit en Saskatchewan, ci-après.

* S.C. 1991, c. 34, s. 2

* L.C. 1991, ch. 34, art. 2

SASKATCHEWAN MILK ORDER

1. [Repealed, SOR/2001-16, s. 48]

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Milk Control Act, 1992* of Saskatchewan; (*Loi*)

“Commodity Board” means The Milk Control Board of Saskatchewan established pursuant to the Act; (*Office*)

“milk” means milk or cream from cows, produced for consumer use in liquid form in Canada; (*lait*)

“Plan” means a plan for the marketing of milk, established and amended from time to time pursuant to the Act. (*plan*)

SOR/2001-16, s. 49.

APPLICATION

2.1 This Order applies in respect of milk produced in the Province of Saskatchewan and milk referred to in paragraph 3(1)(b) produced in the Provinces of Alberta and Manitoba.

SOR/2001-16, s. 50.

INTERPROVINCIAL TRADE

[SOR/2001-16, s. 51]

3. (1) Subject to subsection (2), the Commodity Board is authorized to regulate the marketing of milk in interprovincial trade and for that purpose may exercise all or any powers like the powers exercisable by the Commodity Board in relation to the marketing of milk locally within the province under the Act and a Plan, with respect to

(a) persons and property situated within the Province of Saskatchewan, except in respect of milk produced in that Province and marketed in the Provinces of Alberta or Manitoba pursuant to a milk quota granted by the Alberta Milk Control Board or the Manitoba Milk Producers in accordance with the *Alberta Milk Order* or the *Manitoba Milk Order*, respectively; and

DÉCRET SUR LE LAIT DE LA SASKATCHEWAN

1. [Abrogé, DORS/2001-16, art. 48]

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent décret.

«lait» Le lait et la crème provenant de vaches, qui sont produits pour consommation sous forme liquide au Canada. (*milk*)

«Loi» La loi de la Saskatchewan intitulée *The Milk Control Act, 1992*. (*Act*)

«Office» The Milk Control Board de la Saskatchewan établi en vertu de la Loi. (*Commodity Board*)

«plan» Tout plan de commercialisation du lait établi en vertu de la Loi, compte tenu de ses modifications successives. (*Plan*)

DORS/2001-16, art. 49.

APPLICATION

2.1 Le présent décret s’applique au lait produit dans la province de la Saskatchewan et au lait produit dans les provinces d’Alberta et du Manitoba visé à l’alinéa 3(1)b).

DORS/2001-16, art. 50.

MARCHÉ INTERPROVINCIAL

[DORS/2001-16, art. 51]

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les pouvoirs conférés à l’Office par la Loi et le plan relativement à la commercialisation du lait dans la province de la Saskatchewan sont étendus au marché interprovincial à l’égard des :

a) personnes et biens qui se trouvent dans la province de la Saskatchewan, sauf à l’égard du lait produit en Saskatchewan et commercialisé dans les provinces d’Alberta et du Manitoba suite à un contingent pour le lait donné par le Alberta Milk Control Board ou le Manitoba Milk Producers en vertu du *Décret sur le lait de l’Alberta* ou du *Décret sur le lait du Manitoba*;

b) des personnes qui se trouvent dans les provinces d’Alberta et du Manitoba, qui livrent à la Saskatche-

(b) persons situated within the Provinces of Alberta and Manitoba who ship milk produced in those provinces to the Province of Saskatchewan, and who have been given milk quota pursuant to this Order.

(2) The authority to regulate the marketing of milk in interprovincial trade does not include any power that is exercised by the Canadian Dairy Commission under the *Canadian Dairy Commission Act* in relation to the marketing of milk in interprovincial trade.

SOR/2001-16, s. 52.

LEVIES OR CHARGES

4. The Commodity Board may, in relation to the powers granted to it under section 3,

(a) fix and impose levies or charges on milk or any component of milk and collect those levies or charges from persons described in subsection 3(1) who are engaged in the production or marketing of milk and for that purpose may classify those persons into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and

(b) use the levies or charges for the purposes of the Commodity Board, including the creation of reserves, the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of milk and the equalization or adjustment among producers of milk of moneys realized from the sale of milk during such period or periods of time as the Commodity Board may determine.

SOR/2001-16, s. 53.

wan du lait produit dans ces provinces et qui ont reçu un contingent pour le lait en vertu du présent décret.

(2) Les pouvoirs étendus ne comprennent pas les pouvoirs exercés relativement au marché interprovincial par la Commission canadienne du lait en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*.

DORS/2001-16, art. 52.

TAXES OU PRÉLÈVEMENTS

4. En ce qui concerne les pouvoirs qui lui sont attribués aux termes de l'article 3, l'Office est habilité à :

a) instituer et percevoir des taxes ou prélèvements sur le lait ou ses composantes, à payer par les personnes visées au paragraphe 3(1) qui se livrent à la production ou à la commercialisation du lait et, à cette fin, classer ces personnes en groupes et fixer les divers montants des taxes ou prélèvements à payer par les membres des différents groupes;

b) employer à son profit ces taxes ou prélèvements, notamment pour la création de réserves et le paiement des frais et pertes résultant de la vente ou de l'aliénation du lait, et pour une meilleure répartition ou la péréquation, entre producteurs de lait, des sommes rapportées par la vente de lait durant la ou les périodes qu'il peut déterminer.

DORS/2001-16, art. 53.